SONY

4-468-696-**01** (1)

サーフボードマウント / Surfboard Mount/ Monture pour planche de surf/ 冲浪固定座

取扱説明書/Operating instructions/
Mode d'emploi/Manual de instrucciones/
Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/
Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/
Manual de instruções/Οδηγίες λειτουργίας/
Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/
Használati útmutató/Instrucțiuni de
utilizare/Betjeningsvejledning/Návod
k obsluze/Käyttöohjeet/Инструкция
по эксплуатации/使用說明書/使用说明书/
사용설명서/تعليمات التشغيل

AKA-SM1

© 2013 Sony Corporation Printed in China

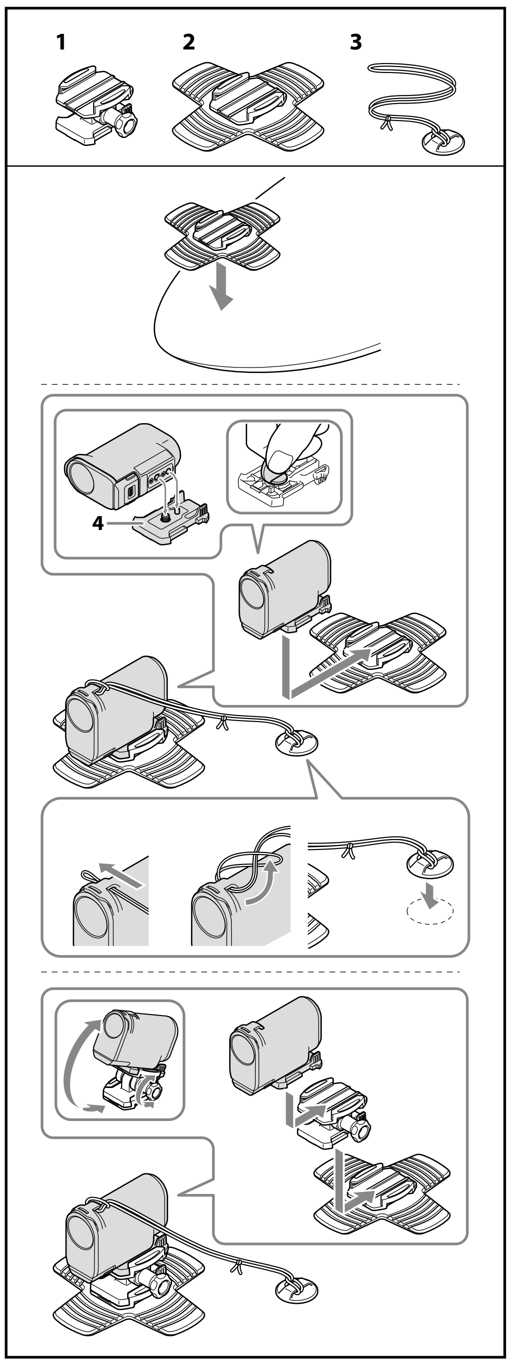
446869601

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告 この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。

この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

http://www.sony.net/



日本語

ご注意

- 接着マウントを取り付ける場所の表面のほこり、水分や油分を充分に取り除いてください。
- 接着力は、お使いになるアイテムに固定してから24時間経過してからが最も高くなります。

各部の名前

1 チルトバックル　**2** フレキシブル接着マウント
3 リーシュコード
4 装着バックル（この製品には同梱していません。）

主な仕様

フレキシブル接着マウント
外形寸法（約）：145 mm×17 mm×145 mm
145 mm×53 mm×145 mm
（チルトバックル使用時）
（幅/高さ/奥行き）（最大突起物を除く）

リーシュコード
外形寸法（約）：38 mm×38 mm×9 mm
（幅/高さ/奥行き）（最大突起物を除く）
コード長：約30 cm

同梱物：チルトバックル（1）、フレキシブル接着マウント（2）、リーシュコード（2）、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

よくあるお問い合わせ、解決方法などは、ホームページをご活用ください。
http://www.sony.jp/support/

使い方相談窓口
フリーダイヤル‥‥‥‥‥‥‥‥ **0120-333-020**
携帯電話・PHS・一部のIP電話‥ **0466-31-2511**
FAX‥‥‥‥‥‥‥‥‥‥‥‥‥ **0120-333-389**
受付時間 月～金：9:00～18:00
土･日･祝日：9:00～17:00

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「405」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社　〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

Notice for the customers in the countries applying EU Directives
This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

Notes

- Completely remove any dirt, water or oil from the surface where the flexible adhesive mount is to be attached.
- The maximum adhesive force is reached 24 hours after attaching the flexible adhesive mount.

Identifying the Parts

1 Tilt Buckle **2** Flexible Adhesive Mount **3** Leash Cord
4 Attachment Buckle (not supplied with the AKA-SM1)

Specifications

Flexible Adhesive Mount
Dimensions (Approx.): 145 mm × 17 mm × 145 mm
(5 3/4 in. × 11/16 in. × 5 3/4 in.)
145 mm × 53 mm × 145 mm
(5 3/4 in. × 2 1/8 in. × 5 3/4 in.)
(with the Tilt Buckle)
(w/h/d) (excluding the projecting parts)

Leash Cord
Dimensions (Approx.): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(1 1/2 in.× 1 1/2 in.× 3/8 in.)
(w/h/d) (excluding the projecting parts)
Cord length: Approx. 30 cm (11 7/8 in.)

Included items : Tilt Buckle (1), Flexible Adhesive Mount (2), Leash Cord (2), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE
Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.
Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Remarques

- Enlevez bien toute saleté, eau ou graisse de la surface où la monture adhésive doit être fixée.
- La force adhésive maximale est atteinte 24 heures après la fixation de la monture adhésive flexible.

Identification des éléments

1 Attache inclinable **2** Monture adhésive flexible
3 Lanière de sécurité
4 Boucle de fixation (non fournie avec l'AKA-SM1)

Spécifications

Monture adhésive flexible
Dimensions (environ) : 145 mm × 17 mm × 145 mm
(5 3/4 po. × 11/16 po. × 5 3/4 po.)
145 mm × 53 mm × 145 mm
(5 3/4 po. × 2 1/8 po. × 5 3/4 po.)
(avec l'attache inclinable)
(l/h/p)
(parties saillantes non comprises)

Lanière de sécurité
Dimensions (environ) : 38 mm × 38 mm × 9 mm
(1 1/2 po.× 1 1/2 po.× 3/8 po.)
(l/h/p)
(parties saillantes non comprises)
Longueur de la lanière : Environ 30 cm (11 7/8 po.)

Articles inclus : Attache inclinable (1), Monture adhésive flexible (2), Lanière de sécurité (2), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE
Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Notas

- Elimine completamente la suciedad, el agua, o el aceite de la superficie en la que vaya a fijar la montura adhesiva flexible.
- La fuerza de adherencia máxima se alcanza 24 horas después de haber fijado la montura adhesiva flexible.

Identificación de partes

1 Hebilla de inclinación **2** Montura adhesiva flexible
3 Cordón de traílla
4 Hebilla de sujeción (no suministrada con el AKA-SM1)

Especificaciones

Montura adhesiva flexible
Dimensiones (Aprox.): 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
(con la hebilla de inclinación)
(an/al/prf)
(excluyendo las partes salientes)

Cordón de traílla
Dimensiones (Aprox.): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(an/al/prf)
(excluyendo las partes salientes)
Longitud del cordón: Aprox. 30 cm

Elementos incluidos: Hebilla de inclinación (1), Montura adhesiva flexible (2), Cordón de traílla (2), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten
Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt.
Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Hinweise

- Entfernen Sie jeglichen Schmutz, Wasser oder Öl vollständig von der Oberfläche, wo die flexible Klebebefestigung angebracht werden soll.
- Die maximale Klebekraft wird nach 24 Stunden nach dem Anbringen der flexiblen Klebebefestigung erreicht.

Identifikation der Teile

1 Kipphalterung **2** Flexible Klebebefestigung
3 Sicherungsschnur
4 Befestigungsschnalle (nicht mit dem AKA-SM1 mitgeliefert)

Technische Daten

Flexible Klebebefestigung
Abmessungen (ca.): 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
(mit Kipphalterung)
(B/H/T) (ohne vorstehende Teile)

Sicherungsschnur
Abmessungen (ca.): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
Schnurlänge: Ca. 30 cm

Mitgeliefertes Zubehör: Kipphalterung (1), flexible Klebebefestigung (2), Sicherungsschnur (2), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Nederlands

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn
Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

Opmerkingen

- Verwijder al het vuil, water en olie van het oppervlak waar het flexibele hechtmiddel moet worden bevestigd.
- De maximale hechtkracht wordt 24 uur na het bevestigen van het hechtmiddel bereikt.

Overzicht van de onderdelen

1 Kantelgesp **2** Flexibel hechtmiddel **3** Riemkoord
4 Bevestigingsgesp (niet meegeleverd bij de AKA-SM1)

Technische gegevens

Flexibel hechtmiddel
Afmetingen (Ongeveer): 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
(met de kantelgesp)
(b/h/d)
(exclusief de uitstekende delen)

Riemkoord
Afmetingen (Ongeveer): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(b/h/d)
(exclusief de uitstekende delen)
Koordlengte: Ongeveer 30 cm

Bijgeleverde toebehoren: Kantelgesp (1), Flexibel hechtmiddel (2), Riemkoord (2), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv
Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produkternas överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service och garantiärenden, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

Observera

- Avlägsna smuts, vatten eller olja fullständigt från ytan där det flexibla självhäftande monteringsfästet ska sättas fast.
- Den maximala vidhäftningskraften uppnås 24 timmar efter att ha satt fast det flexibla självhäftande monteringsfästet.

Delarnas namn

1 Lutbart spänne **2** Flexibelt självhäftande monteringsfäste
3 Koppelsnöre **4** Fästspänne (medföljer inte med AKA-SM1)

Specifikationer

Flexibelt självhäftande monteringsfäste
Storlek (ca.): 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
(med det lutbara spännet)
(b/h/d) (exklusive utskjutande delar)

Koppelsnöre
Storlek (ca.): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(b/h/d) (exklusive utskjutande delar)
Snörlängd: Ca. 30 cm

Inkluderade artiklar: Lutbart spänne (1), Flexibelt självhäftande monteringsfäste (2), Koppelsnöre (2), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Italiano

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE
Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

Note

- Rimuovere completamente ogni traccia di sporco, acqua o olio dalla superficie su cui si intende applicare il supporto flessibile.
- La massima tenuta adesiva viene raggiunta 24 ore dopo l'applicazione del supporto adesivo flessibile.

Identificazione delle parti

1 Attacco inclinabile **2** Supporto adesivo flessibile
3 Cordino di fissaggio
4 fermaglio per attacco (non in dotazione con AKA-SM1)

Caratteristiche tecniche

Supporto adesivo flessibile
Dimensioni (circa): 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
(con l'attacco inclinabile)
(l/a/p) (escluse le parti sporgenti)

Cordino di fissaggio
Dimensioni (circa): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(l/a/p) (escluse le parti sporgenti)
Lunghezza cordino: circa 30 cm

Accessori inclusi: attacco inclinabile (1), supporto adesivo flessibile (2), cordino di fissaggio (2), corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE
Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. As questões relativas à conformidade dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

Notas

- Elimine completamente qualquer sujidade, água ou óleo da superfície onde o suporte adesivo flexível deverá ser fixo.
- A máxima força adesiva é alcançada 24 horas após a fixação do suporte adesivo flexível.

Identificar as peças

1 Suporte de inclinação **2** Suporte adesivo flexível
3 Cabo de segurança
4 Fecho de fixação (não fornecido com a AKA-SM1)

Características técnicas

Suporte adesivo flexível
Dimensões (Aprox.): 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
(com o suporte de inclinação)
(l/a/p) (excluindo as peças salientes)

Cabo de segurança
Dimensões (Aprox.): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(l/a/p) (excluindo as peças salientes)
Comprimento do cabo: Aprox. 30 cm

Itens incluídos: Suporte de inclinação (1), Suporte adesivo flexível (2), Cabo de segurança (2), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Ελληνικά

Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.
Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο , 108-0075 Ιαπωνία. Ερωτήσεις σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία. Για οποιοδήποτε θέμα υποστήριξης ή εγγύησης του προϊόντος, παρακαλώ ανατρέξατε στις διευθύνσεις που παρέχονται στα ειδικά έγγραφα υποστήριξης ή εγγύησης.

Σημειώσεις

- Αφαιρέστε πλήρως τυχόν βρομιά, νερό ή λάδι από την επιφάνεια όπου θα στερεωθεί η εύκαμπτη αυτοκόλλητη βάση.
- Η μέγιστη δύναμη συγκόλλησης επιτυγχάνεται 24 ώρες μετά από τη στερέωση της εύκαμπτης αυτοκόλλητης βάσης.

Προσδιορισμός των μερών

1 Συνδετήρας κλίσης **2** Εύκαμπτη αυτοκόλλητη βάση
3 Ιμάντας
4 Κούμπωμα σύνδεσης (δεν παρέχεται με το AKA-SM1)

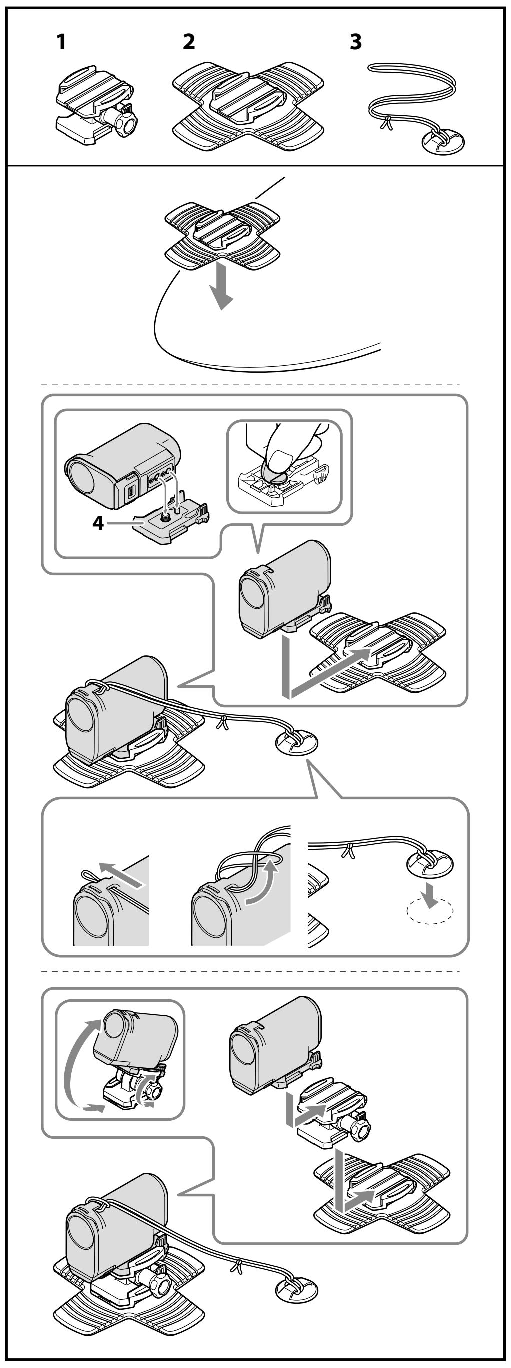
Προδιαγραφές

Εύκαμπτη αυτοκόλλητη βάση
Διαστάσεις (Περίπου): 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
(με το συνδετήρα κλίσης)
(π/υ/β) (χωρίς τα προεξέχοντα μέρη)

Ιμάντας
Διαστάσεις (Περίπου): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(π/υ/β) (χωρίς τα προεξέχοντα μέρη)
Μήκος ιμάντα: Περίπου 30 cm

Περιεχόμενα αντικείμενα: Συνδετήρας κλίσης (1), Εύκαμπτη αυτοκόλλητη βάση (2), Ιμάντας (2), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.



Polski

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE
Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia.
Przedsiębiorcą wprowadzającym produkt do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest Sony Europe Limited, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowych podanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.

Uwagi

- Całkowicie usunąć brud, wodę lub olej z powierzchni, do której ma zostać przyklejony elastyczny przyczepny uchwyt.
- Maksymalna przyczepność osiągnięta zostaje po 24 godzinach od przyklejenia elastycznego przyczepnego uchwytu.

Opis elementów

1 Zaczep przechyłowy **2** Elastyczny przyczepny uchwyt
3 Przewód linki
4 Sprzączka mocująca (nie jest dołączona do AKA-SM1)

Dane techniczne

Elastyczny przyczepny uchwyt
Wymiary (ok.): 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
(z zaczepem przechyłowym)
(sz./wys./gł.) (bez wystających elementów)

Przewód linki
Wymiary (ok.): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(sz./wys./gł.)
(bez wystających elementów)
Długość przewodu: Ok. 30 cm

W zestawie: Zaczep przechyłowy (1), Podkładka do mocowania (2), Przewód linki (2), Zestaw drukowanej dokumentacji

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Slovensky

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ
Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Poznámky

- Z povrchu, na ktorý mienite nalepiť flexibilný adhézny držiak, úplne odstráňte všetku špinu, vodu alebo olej.
- Maximálna priľnavosť sa dosiahne 24 hodín po nalepení flexibilného adhézneho držiaka.

Označenie súčastí

1 Sklopná spona **2** Flexibilný adhézny držiak
3 Šnúrka s príchytkou
4 spona na pripojenie (nedodáva sa s výrobkom AKA-SM1)

Technické údaje

Flexibilný adhézny držiak
Rozmery (približne): 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
(so sklopnou sponou)
(š/v/h) (bez vyčnievajúcich súčastí)

Šnúrka s príchytkou
Rozmery (približne): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(š/v/h) (bez vyčnievajúcich súčastí)
Dĺžka šnúrky: Približne 30 cm

Dodané položky: sklopná spona (1), flexibilný adhézny držiak (2), šnúrka s príchytkou (2), súprava vytlačenej dokumentácie

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Magyar

Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára
Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Megjegyzések

- Teljesen távolítsa el a szennyeződéseket, vizet vagy olajat arról a részről, ahova a felragasztható hajlékony tartó kerül.
- A felragasztható hajlékony tartó a felragasztását követő 24 óta után éri el maximális tapadóerőt.

A termék részei

1 Billenthető csat **2** Felragasztható hajlékony tartó
3 Biztosítópánt **4** Tartozék csat (nem az AKA-SM1 része)

Műszaki adatok

Felragasztható hajlékony tartó
Méretek (kb.): 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
(a billenthető csattal)
(sz/ma/mé) (a kiálló részek nélkül)

Biztosító pánt
Méretek (kb.): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(sz/ma/mé) (a kiálló részek nélkül)
Pánt hossza: Kb. 30 cm

A csomag tartalma: Billenthető csat (1), felragasztható hajlékony tartó (2), biztosítópánt (2), nyomtatott dokumentáció

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Română

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE
Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.
Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislația Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice intrebări legate de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

Note

- Eliminați complet impuritățile, apa sau uleiul de pe suprafața pe care se va monta suportul adeziv flexibil.
- Forța de prindere maximă se obține la 24 de ore după fixarea suportului adeziv flexibil.

Identificarea pieselor

1 Cap cu înclinare **2** Suport adeziv flexibil **3** Cordon
4 Cataramă de fixare (nefurnizată cu AKA-SM1)

Specificații

Suport adeziv flexibil
Dimensiuni (Aprox.): 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
(cu capul cu înclinare)
(l/î/a) (exclusiv piesele proeminente)

Cordon
Dimensiuni (Aprox.): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(l/î/a) (exclusiv piesele proeminente)
Lungime cordon: Aprox. 30 cm

Articole incluse: Cap cu înclinare (1), suport adeziv flexibil (2), cordon (2), Documentație imprimată

Concepția și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Dansk

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder
Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Forespørgsler relateret til produkt overensstemmelse i henhold til EU lovgivning skal adresseres til den autoriserede repræsentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte service- eller garantidokumenter.

Bemærkninger

- Fjern fuldstændig alt snavs, vand og olie fra den overflade, hvor det fleksible selvklæbende beslag skal monteres.
- Den maksimale klæbekraft opnås 24 timer efter, det fleksible selvklæbende beslag er monteret.

Identificering af delene

1 Vippespænde **2** fleksibelt selvklæbende beslag **3** snor
4 monteringsspænde (følger ikke med AKA-SM1)

Specifikationer

Fleksibelt selvklæbende beslag
Mål (ca.): 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm (med vippespænde)
(b/h/d) (uden de fremspringende dele)

Snor
Mål (ca.): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(b/h/d) (uden de fremspringende dele)
Snorlængde: Ca. 30 cm

Medfølgende genstande: Vippespænde (1), fleksibelt selvklæbende beslag (2), snor (2), trykt dokumentation

Ret til ændring af design og tekniske data uden varsel forbeholdes.

Česky

Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES
Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společností Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko.
Žádosti týkající se technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záručních podmínek se obracejte na adresy uvedené v servisních a záručních dokumentech.

Poznámky

- Důkladně odstraňte veškeré nečistoty, vodu a olej z povrchu, na který bude upevněn držák s pružným lepidlem.
- Maximální přilnavosti bude dosaženo 24 hodin po upevnění držáku s pružným lepidlem.

Popis jednotlivých součástí

1 Sklopný držák **2** Držák s pružným lepidlem
3 Šňůrka vodítka
4 Přípojný držák (není součástí dodávky AKA-SM1)

Technické údaje

Držák s pružným lepidlem
Rozměry (přibl.): 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
(se sklopným držákem)
(š/v/h) (bez vyčnívajících částí)

Šňůrka vodítka
Rozměry (přibl.): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(š/v/h) (bez vyčnívajících částí)
Délka šňůrky: Přibl. 30 cm

Součásti balení: Sklopný držák (1), držák s pružným lepidlem (2), šňůrka vodítka (2), sada tištěné dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

Suomi

Ilmoitus EU-maiden asiakkaille
Tämä tuote on valmistettu Sony Corporationin puolesta, Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Tämän tuotteen Euroopan Unionin lainsäädännön vaatimustenmukaisuutta koskevat kyselyt tulee osoittaa valtuutetulle edustajalle, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Huolto tai takuu asioita koskevat kyselyt pyydämme ystävällisesti osoittamaan takuu tai huolto dokumenteissa mainituille edustajille.

Huomautuksia

- Poista kaikki lika, vesi ja öljy pinnalta, johon säädettävä liimattava kiinnitin aiotaan kiinnittää.
- Suurin tartuntavoima saavutetaan 24 tunnin kuluttua säädettävän liimattavan kiinnittimen kiinnittämisen jälkeen.

Osien tunnistus

1 Kallistussolki **2** Säädettävä liimattava kiinnitin
3 Hihnajohto
4 Kiinnityssolki (ei kuulu AKA-SM1:n varusteisiin)

Tekniset tiedot

Säädettävä liimattava kiinnitin
Mitat (noin): 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
(kallistussoljen kanssa)
(l/k/s) (lukuun ottamatta ulkonevia osia)

Hihnajohto
Mitat (noin): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(l/k/s) (lukuun ottamatta ulkonevia osia)
Johdon pituus: Noin 30 cm

Mukana tulevat tarvikkeet: Kallistussolki (1), säädettävä liimattava kiinnitin (2), hihnajohto (2), painetut asiakirjat

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Русский

Примечание для клиентов в странах, на которые распространяются Директивы ЕС
Данное изделие произведено непосредственно или от имени Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Все запросы, касающиеся соответствия данного изделия законодательству Европейского Союза, следует направлять авторизованному представителю, компании Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По любым вопросам обслуживания и гарантии, пожалуйста, обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих сопроводительных документах или гарантийном талоне документах.

Примечания

- Полностью удалите любую грязь, воду или масло с поверхности в том месте, где будет прикреплено эластичное клейкое крепление.
- Максимальная сила сцепления достигается через 24 часа после прикрепления эластичного клейкого крепления.

Наименование компонентов

1 Наклонная защелка **2** Эластичное клейкое крепление
3 Шнур поводка
4 Пряжка крепления (не прилагаются к AKA-SM1)

Технические характеристики

Эластичное клейкое крепление
Размеры (Приблиз.): 145 мм × 17 мм × 145 мм
145 мм × 53 мм × 145 мм
(с наклонной защелкой)
(ш/в/г)
(не включая выступающие части)

Шнур поводка
Размеры (Приблиз.): 38 мм × 38 мм × 9 мм
(ш/в/г)
(не включая выступающие части)
Длина шнура: Приблиз. 30 см

Комплектность поставки: Наклонная защелка (1), эластичное клейкое крепление (2), шнур поводка (2), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Китай

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, раположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей: ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Год и месяц изготовления напечатаны в инструкции по эксплуатации.

中文（繁）

注意

- 在要安裝彈性黏貼底座的表面上，徹底清除任何灰塵、水分或油汙。
- 裝上彈性黏貼底座後 24 小時可達到最大黏著力。

識別部件

1 傾斜扣具 **2** 彈性黏貼底座 **3** 牽繩
4 連接扣環（未隨附於 AKA-SM1）

規格

彈性黏貼底座
尺寸（約）： 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
（含傾斜扣具）
（寬/高/深）（不包括突出部分）

牽繩
尺寸（約）： 38 mm × 38 mm × 9 mm
（寬/高/深）（不包括突出部分）
繩索長度： 約 30 cm

所含物品： 傾斜扣具 (1)、彈性黏貼底座 (2)、牽繩 (2)、成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行通知。

中文（简）

注意

- 请将此弹性粘合式固定座安装面上的所有污垢、水分或油分都清除干净。
- 安装好此弹性粘合式固定座 24 小时后，粘合力可达最大值。

部件识别

1 可倾斜式卡扣装置 **2** 弹性粘合式固定座 **3** 皮带绳
4 连接搭扣（未随 AKA-SM1 一起提供）

规格

弹性粘合式固定座
尺寸（约）： 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
（含可倾斜式卡扣装置）
（宽/高/长）（不包括突出部位）

皮带绳
尺寸（约）： 38 mm × 38 mm × 9 mm
（宽/高/长）（不包括突出部位）
绳长： 约 30 cm

所含物品： 可倾斜式卡扣装置 (1)、弹性粘合式固定座 (2)、皮带绳 (2)、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

制造商： 索尼公司
总经销商：索尼（中国）
有限公司
总经销商地址：
北京市朝阳区
太阳宫中路12号楼
冠城大厦701
原产地： 中国（主机）
出版日期：2013 年 3 月

한국어

주의

- 플렉시블 접착제 마운트가 부착될 표면으로부터 먼지, 물 또는 오일을 완전히 제거하십시오.
- 플렉시블 접착제 마운트를 부착한지 24시간이 되면 부착력이 최대로 됩니다.

각 부분 명칭

1 틸트 버클 **2** 플렉시블 접착제 마운트 **3** 리시 코드
4 장착 버클(AKA-SM1에는 부속되어 있지 않음)

주요 제원

플렉시블 접착제 마운트
외형 치수(약): 145 mm × 17 mm × 145 mm
145 mm × 53 mm × 145 mm
(틸트 버클 장착시)
(w/h/d)(돌출 부분은 제외)

리쉬 코드
외형 치수(약): 38 mm × 38 mm × 9 mm
(w/h/d)(돌출 부분은 제외)
코드 길이: 약 30 cm

동봉품: 틸트 버클(1), 플렉시블 접착제 마운트(2), 리시 코드(2), 도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

عربي

ملاحظات

- قم بإزالة أية أتربة أو مياه أو زيوت من على السطح الذي تريد تركيب قاعدة التثبيت اللاصقة المرنة عليه.
- تبلغ قوة الالتصاق أقصاها بعد 24 ساعة من تركيب قاعدة التثبيت اللاصقة المرنة.

تعريف الأجزاء

1 مشبك الإمالة **2** قاعدة التثبيت اللاصقة المرنة **3** سلك الربط
4 مشبك التوصيل (غير مرفق مع AKA-SM1)

المواصفات

قاعدة التثبيت اللاصقة المرنة
الأبعاد (تقريباً): 145 مم × 17 مم × 145 مم
145 مم × 53 مم × 145 مم (مع مشبك الإمالة)
(عرض/ ارتفاع/ عمق) (بدون الأجزاء البارزة)

سلك الربط
الأبعاد (تقريباً): 38 مم × 38 مم × 9 مم
(عرض/ ارتفاع/ عمق) (بدون الأجزاء البارزة)
طول السلك: 30 سم تقريباً

البنود المتضمّنة: مشبك الإمالة (1)، قاعدة التثبيت اللاصقة المرنة (2)، سلك الربط (2)، طقم من وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.